

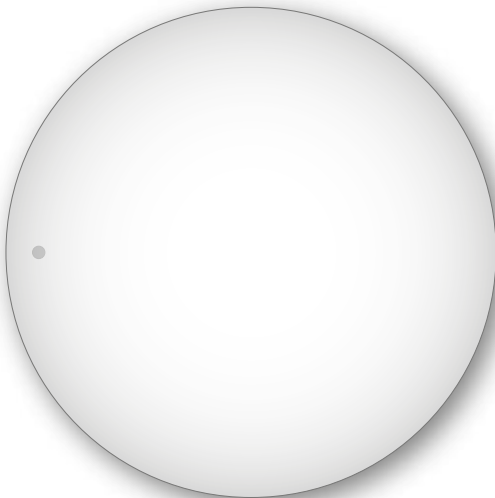


TRILUX

Montageanleitung Mounting instructions Instructions de montage Istruzioni di montaggio Instrucciones de montaje Montagehandleiding

740...LED EB 3h

10098603 / IV 13



TRILUX GmbH & Co. KG

Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg

Tel. +49 (0) 29 32.301-0

Fax +49 (0) 29 32.301-375

info@trilux.de · www.trilux.de

Ⓓ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte **740...LED EB 3h** ist bestimmt als Leuchte für Innenräume bei einer Umgebungstemperatur von t_a 25 °C. Die Leuchte ist für Netzweiterleitung geeignet.



Ⓔ Intended use

The luminaire **740...LED EB 3h** is intended as a luminaire for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C. The luminaire is suited for further wiring.

Ⓕ Utilisation conforme

Le luminaire **740...LED EB 3h** convient comme lampadaire en intérieur à une température de t_a 25 °C. Le luminaire équipé pour repiquage.

Ⓖ Utilizzo conforme alla sua determinazione

L'apparecchio **740...LED EB 3h** è previsto come lampada per locali interni con una temperatura ambiente di t_a 25 °C. L'apparecchio è adatto per il cablaggio supplementare.

Ⓔ Uso previsto

Luminaria **740...LED EB 3h** está concebida para el montaje en espacios interiores con una temperatura ambiente t_a 25 °C. Esta luminaria es apta para cableado suplementario.

Ⓗ Volgens bestemming gebruiken

Armatuur **740...LED EB 3h** is bestemd als armatuur voor binnenshuis in een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C. De armatuur is geschikt voor verdere bedrading.

Ⓓ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet: www.trilux.de/eg245.



Ⓔ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at: www.trilux.com/ec245.

Ⓖ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet: www.trilux.com/ec245.

Ⓖ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: www.trilux.com/ec245.

Ⓔ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

Ⓗ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet: www.trilux.com/ec245.

D Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.



- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte. **Vorsicht - Lebensgefahr!**

Bei Leuchtmittel LED folgendes beachten:

- LED Klasse 1
- Bei Störungen des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an **TRILUX**.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

GB Safety notes

The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.

- Never work when voltage is present on the luminaire.

Caution - Risk of fatal injury!

The following should be considered when using LED lamps:

- LED class 1
- In case of malfunctions with the LED module, please contact **TRILUX**.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor - disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

F Consignes de sécurité

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort!**

En cas d'utilisation des lampes LED il faut observer les indications suivantes :

- Classe 1 LED
- En cas de défaillance du module de la DEL, veuillez vous adresser à **TRILUX**.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

I Avvertenze di sicurezza

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita. **Attenzione - Pericolo di morte!**

Usando lampade LED osservare le seguenti istruzioni:

- LED classe 1
- In caso di guasto del modulo LED rivolgersi alla **TRILUX**.

Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

E Indicaciones de seguridad

La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión. **Precaución: peligro de muerte!**

En caso de utilización de lámparas LED, tiene que observar las indicaciones siguientes:

- LED clase 1
- En caso de avería del módulo LED, póngase en contacto con **TRILUX**.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

NL Veiligheidsaanwijzingen

De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat. **Pas op - levensgevaar!**

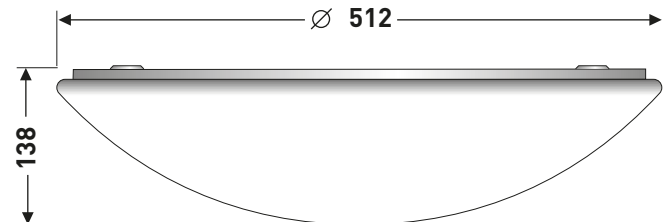
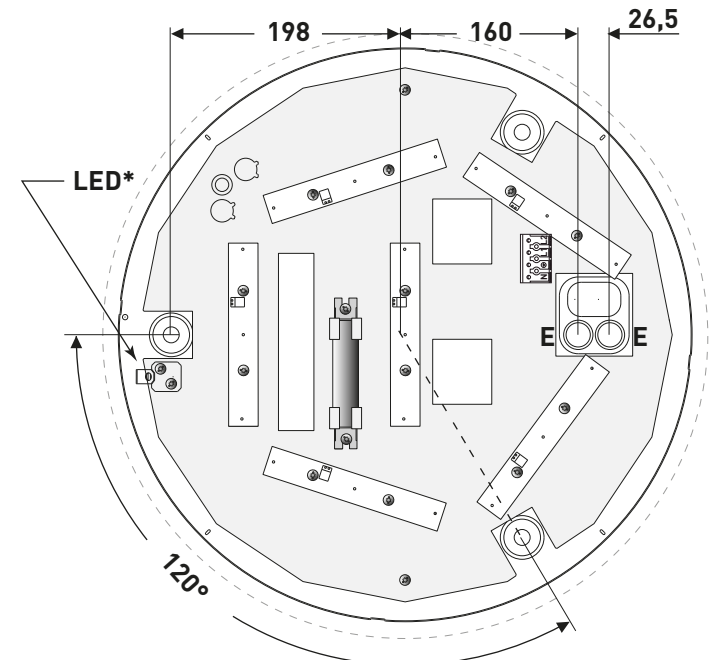
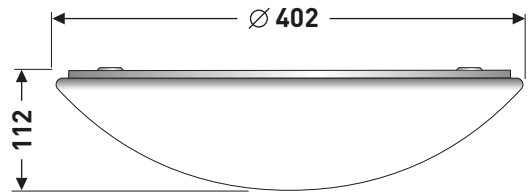
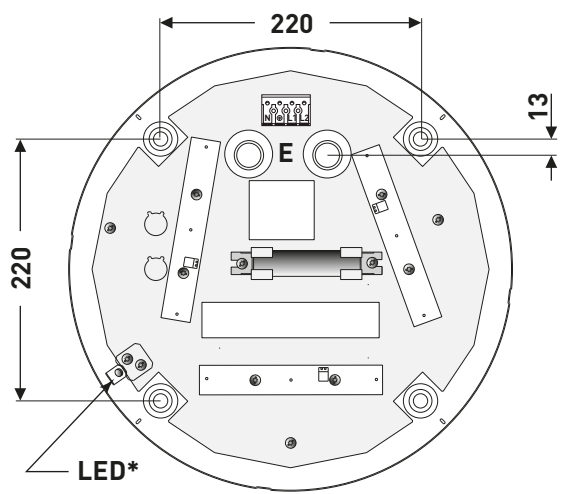
Bij LED-lampen dient het volgende in acht genomen te worden:

- LED klasse 1
- Neem bij storingen van de LED-module a.u.b. contact op met **TRILUX**.

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voor schakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingangen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.

Typ	ca. kg	Typ	ca. kg
7402N 1500-830 ET EB 3h-ELU	2,2	7403N 2900-830 ET EB 3h	4,5
7402N 1500-840 ET EB 3h-ELU	2,2	7403N 2900-840 ET EB 3h	4,5



- | | |
|----------------------------|---|
| E = (D) Einspeisung | LED* = (D) Kontroll-LED (grün/rot) |
| (GB) Cable entry | (GB) Control LED (green/red) |
| (F) Alimentation | (F) LED de contrôle (verte/rouge) |
| (I) Alimentazione | (I) LED di controllo (verde/rosso) |
| (E) Alimentación | (E) LED de control (verde/rojo) |
| (NL) Voeding | (NL) Controleled (groen/rood) |

(D) Hinweise

- Vor Inbetriebnahme der Notbeleuchtungsanlage muss der Notlichtakku 24 h laden.
- Wird die angegebene Not-Betriebsdauer nicht erreicht, ist ein Austausch der Notlichtbatterie erforderlich.
- Nur Original-Batterien des Herstellers verwenden.



Die LED-Notlichtelemente beinhalten einen automatischen Selbsttest:

- > Alle 8 Tage wird ein Test automatisch durchgeführt.
- > Die Funktion des Gerätes, der Notlicht-LEDs und der Batterie werden während 2 Minuten geprüft.
- > Zusätzlich wird jeweils alle 12 Wochen ein Brenndauer-test durchgeführt.
- > Ein erster Brenndauertest erfolgt 8 Tage nach erreichter Akkukapazität.

Die Kontroll-LED (grün/rot) in der Leuchte zeigt:

- > **grünes Dauerlicht** = vorhandener Netzanschluss, korrekter Batterie- und LED-Anschluss
- > **rotes Blinklicht** = vorhandener Netzanschluss, nicht korrekter oder fehlerhafter Batterie-Anschluss
- > **rotes Blinklicht mit Unterbrechung** = vorhandener Netzanschluss, nicht korrekter LED-Anschluss oder defekte LEDs
- > **kein Licht** = nicht vorhandener Netzanschluss, Netzanschluss unter 160V, Batterie vollständig entladen oder defektes Notlichtelement

(GB) Indications

- The emergency light battery must be charged for 24 hrs. before commissioning the emergency lighting system.
- If the stated emergency operating time is not reached, the emergency light battery must be replaced.
- Only use original batteries obtained from the manufacturer.

The LED emergency light elements feature an automatic self-test:

- > A test is automatically implemented every eight days.
- > Functionality of the device, the emergency light LEDs and the battery is tested during a two-minute period.
- > In addition, a burning duration test is implemented every 12 weeks.
- > A first burning duration test occurs eight days after full battery capacity.

The control LED (green/red) in the luminaire displays:

- > **green continuous light** = existing mains connection, correct battery and LED connection
- > **red flashing light** = existing mains connection, incorrect or faulty battery connection
- > **red flashing light with interruption** = existing mains connection, incorrect LED connection or defective LEDs
- > **no light** = mains connection does not exist, mains connection below 160V, battery completely empty, defective emergency light element



F Indications

- Avant la mise en service de l'installation d'éclairage de secours, chargez la batterie d'éclairage de secours pendant 24 h.
- Si la durée de vie d'urgence indiquée n'est pas atteinte, il faut impérativement remplacer la batterie d'éclairage d'urgence.
- Utilisez uniquement les batteries originales du fabricant.

Les éléments d'éclairage de secours comportent un test d'autocontrôle automatique :

- > Un test est réalisé automatiquement tous les huit jours.
- > Le fonctionnement de l'appareil, des LED d'éclairage de secours et de la batterie sera vérifié pendant deux minutes.
- > Un essai de durée de vie sera en outre effectué toutes les 12 semaines.
- > Le premier essai de durée de vie est réalisé 8 jours après que la batterie ait atteint sa capacité.

La LED de contrôle (verte/rouge) du luminaire affiche :

- > **une lumière verte continue** = raccordement secteur existant, raccordement correct de la batterie et des LED
- > **une lumière rouge clignotante** = raccordement secteur existant, raccordement incorrect ou défectueux de la batterie
- > **une lumière rouge clignotante avec interruption** = raccordement secteur existant, raccordement incorrect des LED ou LED défectueuses
- > **aucune lumière** = raccordement secteur inexistant, raccordement secteur inférieur à 160 V, batterie entièrement déchargée, élément d'éclairage de secours défectueux

I Indicazioni

- Prima della messa in funzione dell'impianto di illuminazione di emergenza, la batteria per l'illuminazione di emergenza deve ricaricare per 24 ore.
- Se la durata d'esercizio d'emergenza indicata non viene aggiunta, è necessario sostituire la batteria della luce d'emergenza.
- Utilizzare solo batterie originali del produttore.

Gli elementi dell'illuminazione di emergenza dispongono di un autotest automatico:

- > Un autotest automatico viene eseguito automaticamente ogni otto giorni.
- > Il funzionamento del dispositivo, dei LED per l'illuminazione di emergenza e della batteria viene verificato in due minuti.
- > In più, ogni 12 settimane viene effettuato anche un test di funzionamento.
- > Un primo test di funzionamento ha luogo 8 giorni dopo l'esaurimento dell'autonomia della batteria.

Il LED di controllo (verde/rosso) dell'apparecchio segnala i seguenti stati:

- > **luce continua verde** = collegamento rete di alimentazione esistente, collegamenti batteria e LED corretti

- > **luce lampeggiante rossa** = collegamento rete di alimentazione esistente, collegamento batteria non corretto o difettoso
- > **luce lampeggiante rossa con interruzioni** = collegamento rete di alimentazione esistente, collegamento LED non corretto o LED difettosi
- > **luce spenta** = mancanza di collegamento rete di alimentazione, collegamento rete di alimentazione sotto 160 V, batteria completamente scarica, elemento di illuminazione di emergenza difettoso

E Indicaciones

- Antes de la puesta en servicio de la instalación de alumbrado de emergencia, el acumulador de emergencia debe cargarse durante 24 horas.
- Si no se alcanza el tiempo de funcionamiento de emergencia especificado, será necesario sustituir la batería del alumbrado de emergencia.
- Utilice únicamente baterías originales del fabricante.

Los elementos LED de emergencia contienen una autocomprobación automática:

- > Cada ocho días se realiza una comprobación de forma automática.
- > Durante dos minutos, se comprueba la función del equipo, de los LEDs del alumbrado de emergencia y de la batería.
- > Además, cada 12 semanas se realiza una comprobación de la duración del encendido.
- > La primera comprobación de la duración del encendido se realiza 8 días después de alcanzar la capacidad del acumulador.

El LED de control (verde/rojo) en la luminaria indica lo siguiente:

- > **luz permanente de color verde** = conexión a red existente, conexión de batería y LEDs correcta
- > **luz parpadeantes de color rojo** = conexión a red existente, conexión de la batería no correcta o defectuosa
- > **luz parpadeante de color rojo con interrupciones** = conexión a red existente, conexión de los LEDs incorrecta o LEDs defectuosos
- > **no hay luz** = conexión a red no existente, conexión a red por debajo de 160 V, batería totalmente descargada, elemento de alumbrado de emergencia defectuoso

NL Aanwijzingen

- Voor de ingebruikneming van de noodverlichtingsinstallatie moet de noodverlichtingsbatterij 24 uur opladen.
- Als de aangegeven duur van het noodbedrijf niet wordt bereikt, dient de batterij van de noodverlichting vervangen te worden.
- Uitsluitend originele batterijen van de fabrikant gebruiken.

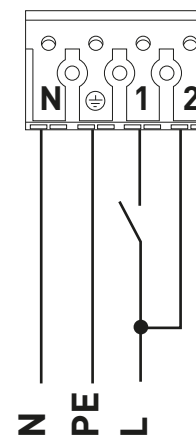
De lednoodverlichtingselementen zijn uitgerust met een automatische zelftest:

- > Om de acht dagen wordt de test automatisch uitgevoerd.
- > De werking van het apparaat, de noodverlichtingsleds en de batterij wordt gedurende twee minuten getest.

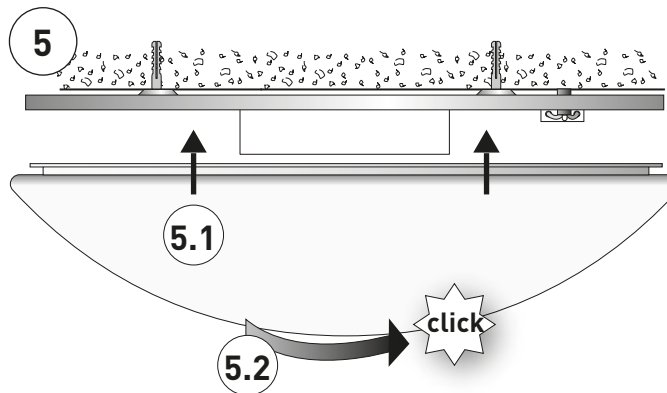
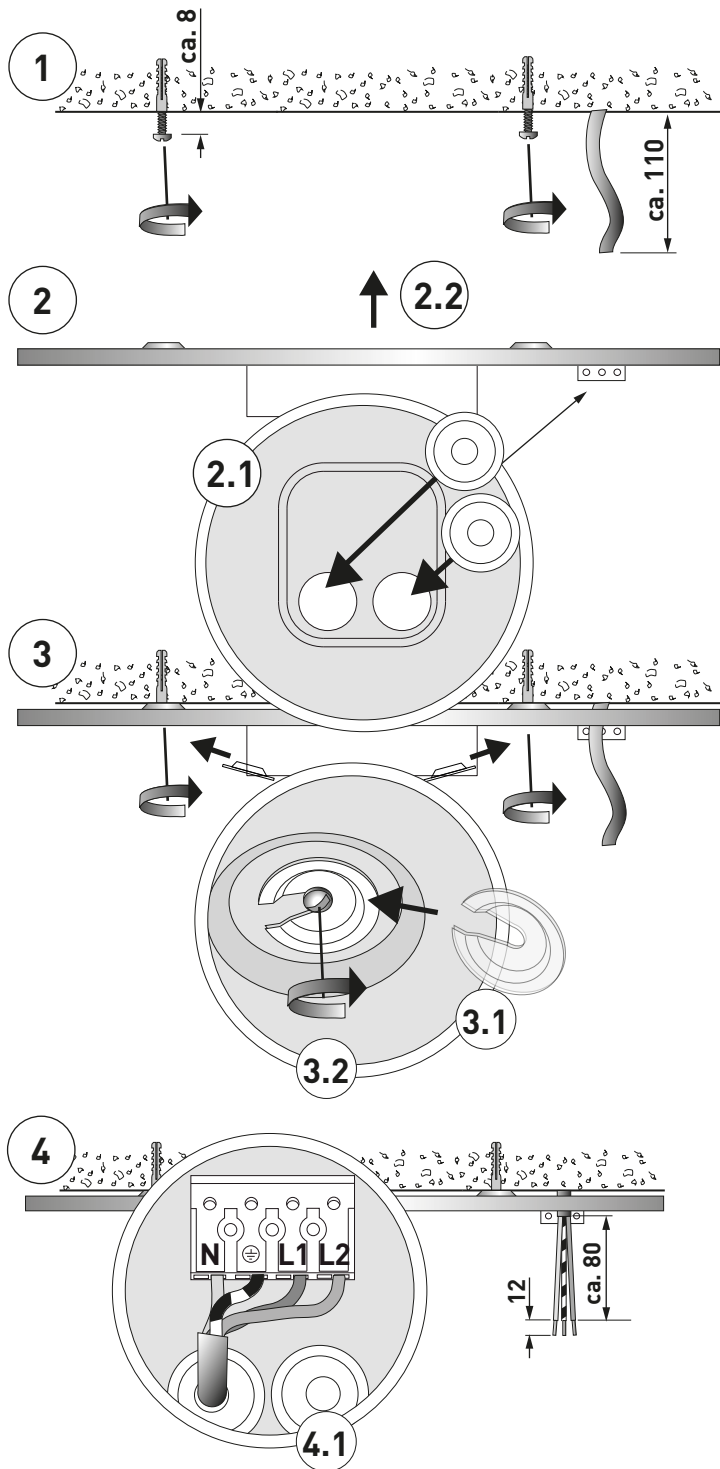
- > Daarnaast wordt er om de 12 weken een brandduurtest uitgevoerd.
- > De eerste brandduurtest vindt plaats 8 dagen na het bereiken van de batterijcapaciteit.


Het controleled (groen/rood) in de armatuur geeft het volgende aan:

- > **groene led brandt continu** = netspanning aanwezig, batterij en leds correct aangesloten
- > **rode led knippert** = netspanning aanwezig, batterij niet of niet correct aangesloten
- > **rode led knippert met onderbreking** = netspanning aanwezig, leds niet correct aangesloten of defect
- > **geen licht** = geen netspanning aanwezig, netspanning lager dan 160 V, batterij leeg, noodverlichtingselement defect



- ⓓ grüner Punkt
- ⓖⓑ green point
- ⓕ point vert
- ⓐ punto verde
- ⓔ punto verde
- ⓃⓁ groene stip



- Ⓓ Reinigen Sie die Kunststoff-Wannen mit leichter Seifenlösung, anschließend mit einem Antistatikum* behandeln. 
- ⒼⒸ Clean the plastic tub with light soapy solution, then treat with static inhibitor*.
- Ⓕ Nettoyer les vasques en plastique avec une solution légèrement savonneuse, puis les traiter avec un produit antistatique*.
- Ⓘ Pulire i diffusori in materiale sintetico con una leggera soluzione detergente, poi trattare con un antistatico*.
- Ⓔ Utilice una solución jabonosa poco concentrada para limpiar los difusores de plástico y, a continuación, trátelos con antiestático*.
- ⓃⓁ Reinigen van kunststof-bakken met lichte zeepoplossing, vervolgens met antistatisch middel* behandelen.

* z.B., e.g., p.ex., ad es., por ej.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg

- Ⓓ Demontage
 ⒼⒸ Dismounting
 Ⓕ Démontage
 Ⓘ Smontaggio
 Ⓔ Desmontaje
 ⓃⓁ Demontage

